

109年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、  
國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試試題

考試別：外交人員考試

等別：三等考試

類科組別：外交領事人員類科阿拉伯文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（阿拉伯文）

考試時間：2小時

座號：\_\_\_\_\_

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、請將下列阿拉伯文翻譯成中文：

1- لم تكن السياسة في الشرق الأوسط دائماً بهذا القدر من الاضطراب. في الواقع، فإن تاريخها السياسي المعاصر قد تناوب بين الاستقرار والتغيير السريع. أصبحت دول الشرق الأوسط كيانات ذات سيادة في منتصف القرن العشرين. معظم مواطنو المنطقة مهددون من قبل حكم الأنظمة الاستبدادية، رغم فشل تلك الأنظمة في توفير الأمن والازدهار والكرامة لشعوبها، بدت مستقرة لعقود. ابتداء من ديسمبر 2010 وطوال عام 2011، واجه المتظاهرون الديكتاتوريين في جميع أنحاء المنطقة، مطالبين بمزيد من المساءلة، وأكثر مشاركة، وأقل فساداً في حكمهم. بعد عقود في المنصب، سقط القادة من السلطة في بعض البلدان، بينما دخل البعض الآخر في حرب أهلية في محاولة للتشبث بالسلطة. ضرب الاضطراب السياسي أيضاً الأنظمة الملكية في المنطقة، حيث دعا المواطنون في تلك البلدان إلى تغييرات شاملة في قواعد اللعبة السياسية. (25 分)

2- على مدى عدد من السنوات، قام عملاء إيرانيون بتوجيه من سليمانى بتجنيد مقاتلين من الميليشيات من دول أخرى (معظمهم من العراق وأفغانستان وباكستان) ونقلوهم إلى سوريا لدعم قوات الأسد في المعارك الرئيسية. تلقى العديد من مقاتلي الميليشيات تدريبات على يد عناصر من منظمة حزب الله اللبناني إما في قواعد عسكرية في إيران أو على الأرض في سوريا، وهي منظمة ساعد السيد سليمانى في تطويرها على مر السنين. عندما أصبحت القوات الإيرانية والقوات المدعومة من إيران مقاتلين رئيسيين ضد داعش بعد أن سيطر التنظيم على ما يقرب من ثلث العراق في عام 2014، بدأ نشر صور تظهر سليمانى في ساحة المعركة متعب بشكل كبير على وسائل التواصل الاجتماعي. حيث أنها ولدت شائعات بأن سليمانياً كان يحاول توسيع شهرته لخوض ترشح محتمل لرئاسة إيران، لكنه أنكرهم قائلاً إنه كان يرى نفسه دائماً مجرد جندي. (25 分)

二、請以阿拉伯文申論以下題目，至少 300 字：(25 分)

中華民國如何於中東區域進行外交突破

乙、測驗題部分：(25 分)

代號：5105

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共 20 題，每題 1.25 分，須用 2B 鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

1- هدف مجلس التعاون لدول الخليج العربية التنسيق والترابط بين دول الأعضاء في جميع

الميادين وصولاً الى وحدتها، فأى دولة ممّا يلي ليست من أعضاء المجلس؟

(A) المملكة العربية السعودية

(B) سلطنة عمان

(C) دولة قطر

(D) الجمهورية اليمنية

2- لمجلس الأمن في الأمم المتحدة 15 عضواً، أي دولة ممّا يأتي ليست من أعضاء مجلس

الأمن الدائمة؟

(A) اليابان

(B) أمريكا

(C) روسيا

(D) فرنسا

3- \_\_\_\_\_ من أحد أهم وسائل حماية البيئة .

(A) إلقاء النفايات في مصادر مياه الشرب

(B) كثرة استخدام المواد الكيميائية

(C) استخدام الماء كيف يشاء وإسرافه.

(D) تجنب حرق العوادم الناتجة عن الوقود

4- كان العرب البدو يسكنون في الخيام يرعون \_\_\_\_\_ ويرتحلون من مكان إلى آخر طلباً للماء.

(A) الماشية

(B) السيارة

(C) الأولاد

(D) الأبيار

5- استقبل \_\_\_\_\_ سلمان بن عبد العزيز فخامة الرئيس عبد الفتاح السيسي صباح اليوم.

(A) صاحب السمو الملكي

(B) خادم الحرمين الشريفين

(C) صاحب الجلالة

(D) صاحب السمو

6- يقول المثل العربي: خير الكلام ما \_\_\_\_\_ ودل.

(A) قل

(B) حلا

(C) كثر

(D) لهي

7- تعد الدولة الإسلامية إذا كانت نسبة المسلمين ما فوق 50٪، اختر مما يلي الدولة غير الإسلامية.

(A) جمهورية بوركينا فاسو

(B) جمهورية إندونيسيا

(C) جمهورية الكونغو

(D) جمهورية القمر المتحدة

8- أي عمل ليس من المهام والواجبات الدبلوماسية؟

- (A) جمع معلومات خارج البلاد لها قيمة وجهة نظر بلاده
- (B) الدفاع عن حقوق مواطنيه الذين يقيمون خارج بلادهم
- (C) بناء جسر المحبة والمودة بين البلدين
- (D) الإستهزاء بالدولة المبتعثة فيها

9- \_\_\_\_\_ هو ارتفاع تصاعدي ومستمر لمستوى الأسعار في الاقتصاد نتيجة لانخفاض قيمة العملة.

- (A) التضخم الاقتصادي
- (B) التخفيض الاقتصادي
- (C) التدخل الاقتصادي
- (D) التجرب الاقتصادي

10- ما معنى كلمة الدجال لغوياً؟

- (A) اللغاب
- (B) النوام
- (C) الصدام
- (D) الكذاب

11- يتم منح الدبلوماسيين ممرًا آمنًا ولا يعتبرون عرضة لقضية أو ملاحقة قضائية بموجب

قوانين البلد المضيف. هذا يسمى ب:

- (A) الحصانة الدبلوماسية
- (B) الحضانة الدبلوماسية
- (C) الدبلوماسي المحجوب
- (D) الخفاء الدبلوماسي

12- " تتألف \_\_\_\_\_ من الدول العربية المستقلة الموقعة على هذا الميثاق. ولكل دولة عربية مستقلة الحق في أن تنضم إليها، فإذا رغبت في الانضمام، قدمت طلباً بذلك يودع لدى الأمانة العامة الدائمة، ويعرض على المجلس في أول اجتماع يعقد بعد تقديم الطلب." هذه المواد تابعة لميثاق أي من الآتي؟

(A) منظمة التعاون الإسلامي

(B) منظمة الدول المصدرة للنفط

(C) جامعة الدول العربية

(D) مجلس التعاون لدول الخليج الفارسيه

13- دراسة الحفريات هي من أحد أعمال الباحثين في علم الآثار. مثلاً لقد اكتشفوا جمجمة من أقدم \_\_\_\_\_ في المغرب.

(A) الجماجم

(B) الأجمعة

(C) الجمجمين

(D) الأجمعاج

14- الحرب الأهلية هي حرب بين الشعوب من نفس الوطن. فخلال الحرب كثير من المواطنين غير المسلحين مجبورون \_\_\_\_\_ إلى بلد آخر.

(A) بالرجوع

(B) بالاستسلام

(C) بالجهاد

(D) باللجوء

15- هددت جمهورية الصين الشعبية الحكومة الأمريكية أنها ستقوم \_\_\_\_\_ وطرد السفراء الصينيين من أمريكا.

(A) بالانتقال

(B) بالانفصال

(C) بالانفيال

(D) بالانتقام

請依據下文回答第16題至第20題

ثمة أعداد صغيرة من اللاجئين السوريين تعود إلى الوطن من لبنان، إلا أن عدد العائدين أقل من أن يخفف ما أصبح ديناميكية متوترة بين اللاجئين ومضيفيهم. علاوة على ذلك، فإن لا المصاعب الاقتصادية ولا التوترات المتنامية مع اللبنانيين منحت زخماً كبيراً لعملية إعادتهم؛ فمعظم اللاجئين ما تزال ترددهم عن العودة الظروف الأمنية في سوريا، وخصوصاً تهديدات التجنيد الإجباري والاعتقال العشوائي. يبدو أن هذا الوضع من غير المرجح أن يتغير طالما ظل نظام الأسد يحكم كما يفعل الآن.

تمتلك دمشق المفتاح الذي يمكن أن يفتح عملية عودة اللاجئين بأعداد كبيرة التي ترغب هي وبيروت في حدوثها. أما مدى سرعة حدوث تلك العودة فتعتمد بشكل كبير على مسائل تحت سيطرة نظام الأسد، بما في ذلك، بين أشياء أخرى، عدد اللاجئين الذين تقرر السماح لهم بالعودة؛ وكيفية معاملتها لأولئك الذين يعودون؛ وإلى أي حد تسمح للمنظمات الإنسانية الأجنبية بالوصول المستقل إلى العائدين ومدى المساءلة التي تفرضها على المنظمات والمؤسسات المحلية التي تنفذ برامج المساعدة الممولة خارجياً؛ وما إذا كانت ستتحرك نحو مصالحة وطنية واجتماعية بدلاً من فرض سيطرتها بالقوة.

إلى أن يتم تقديم إجابات مرضية للاجئين وإلى حد ما للمانحين، فإن اللاجئين سيستمرون بالتوصل إلى تقييم مفاده أنه ليس أمامهم خيار أفضل من البقاء في لبنان. وينبغي على المنظمات المانحة، والحكومات الراغبة بمساعدة لبنان، والقادة اللبنانيين أن يواجهوا هذا الواقع وأن يحصلوا على الدعم الذي من شأنه يستطيع مساعدة اللاجئين وجيرانهم اللبنانيين خلال المدة الطويلة من التعايش التي من شبه المؤكد أنها تنتظرهم في المستقبل.

16- ما معنى "علاوة على ذلك"؟

(A) بالنسبة للسابق

(B) خلافاً للسابق

(C) بالإضافة إلى ذلك

(D) غير ذلك

17- ما الذي يمنع اللاجئين السوريين من العودة إلى سوريا؟

(A) الوضع الاجتماعي

(B) الوضع الاقتصادي

(C) الوضع الأمني

(D) الوضع الثقافي

18- من الذي يمكنه أن يؤثر بشكل كبير على عودة اللاجئين إلى سوريا؟

(A) النظام السوري

(B) النظام اللبناني

(C) النظامين السابقين

(D) النظام التركي

19- أي من المسائل التالية لا تعتمد عليه عودة اللاجئين إلى سوريا؟

(A) تعامل النظام السوري مع العائدين

(B) الدعم الخارجي الذي سيتلقاه العائدون

(C) نية النظام السوري بإقامة مصالحة بعد عودتهم

(D) الدعم المادي الذي سيتلقاه العائدون من قبل النظام السوري

20- لماذا يستمر اللاجئون السوريون بالبقاء في لبنان؟

(A) لأنهم يرغبون في ذلك

(B) ليس لديهم خيار أفضل

(C) بسبب وضعهم الجيد في لبنان

(D) بسبب سوء المعاملة التي يتعرضون لها في لبنان